

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1926)

**Heft:** 276

  

**Rubrik:** Swiss Mercantile Society

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 11.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**SWISS MERCANTILE SOCIETY.**  
EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Miss Mary Koch, Buren: "Christmas." Miss Dübendorfer: "Household." Miss Alice Bruderer, Basel: "British Empire Exhibition." Mr. Richard Flaach, Winterthur: "Silk Cultivation." Mr. Hans Bizi, Wohlen: "Will Science or the League of Nations ever succeed to make warfare impossible?" Mr. Alfred Flury, Stans: "The Confederate Rifle-meeting, Stans, 1861." Mr. Jean Wildberger, Zurich: "Automobile Trade and its Progress." Mr. Robert Kunz, Wetzikon: "Paris: How it Laughs and Cries." Mr. Arthur Brunner, Frauenfeld: "Free Speech and Public Lectures." Mr. Hans Kunz, Amriswil: "The 11th November." Mr. Carl Kunz, Zurich: "What is Happiness?" Mr. O. Hugentobler, Frauenfeld: "Australia, the Great Southern Land." Miss Marguerite Fischer, Menziken: "Poverty." Miss Marie-Louise Bodenehr: "My Ascent of the Mönch." Miss Margrit Schatzmann, Zurich: "The Eyes."

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Should Hospitals be under the State or should they be free?" Proposer, Mr. Bernhard Rüfenacht, Bern; Opposer, Mr. Alb. Ochsenbein, Grenchen.

"Should all games of chance be forbidden in Switzerland?" Proposer, Mr. Daniel Burga, Au (St. Gall); Opposer, Mr. Hans Kindler, Bern.

"Is it good for a nation to grant the people absolute free speech?" Proposer, Mr. Joseph Schmid, Sursee (Luc.); Opposer, Mr. O. Hugentobler, Frauenfeld.

Saturday.—Excursion to Richmond.

**VACANCIES IN SWITZERLAND.**

At the request of the Federal Labour Office (Eidgen. Arbeitsamt, 8, Bundesgasse, Bern) we are publishing, at regular intervals, lists of special vacancies in Switzerland for which suitable candidates are not available at home. Whilst it is intended to fill these vacancies, whenever possible, with Swiss from abroad, applications are considered from foreigners possessing the necessary qualifications. Offers, stating date of publication and reference number, should be addressed to the Swiss Consulate in whose district the applicant resides, and will then be forwarded to the proper quarter in Switzerland. We publish the list in the original text as received from the Labour Office.

- E 6790 **Rosshaarspinner**; für Pferdehaarspinnerei im Kanton Zürich.
- E 6791 **Kunststofferinnen**; 2, auf Orientteppiche; für Färberei im Kanton Zürich.
- G 6696 **Hilfs-Bohrmeister**, gelernter Maurer, für schwierige Schachtbauten (Sondierungsarbeiten); für Tiefbohr- und Bauunternehmung in Zürich.
- G 6764 **Kunstmarmorist**, mit Kenntnissen des Kirchenschmuckes, für die Bearbeitung von künstlichem Marmor; nach St. Gallen.
- G 6797 **Contremaître-couvreur**; connaissant tous genres de couverture et de la toiture plate; pour entreprise de couverture à Genève.
- G 6829 **Lackiermeister**, selbständiger Fachmann mit Praxis; für die Lackiererei einer Fahrradfabrik in der Nähe von Zürich.
- G 6864 **Maurer-Polier**, zuverlässiger; zu Unternehmer in Pratteln.
- H 6801 **Menuisier en voiture**, spécialiste pour la caisse, pouvant travailler d'après plans et dessins; pour atelier de carrosserie à Genève.
- J 6717 **Werkmeister** auf Cotton-Maschinen eingearbeiteter; für Strumtwirkeri im Kanton Aargau.
- J 6732 **Director für mechanische Strickwarenfabrik**, die der Konfektionsabteilung vorsehen sowie selbständig kalkulieren kann und fertige im Entwerfen und Zuschnitt von Neuheiten ist; für Strickwarenfabrik in Luzern.
- J 6805 **Farbkoch in Baumwolldruckerei**, gelernter, in sämtlichen Arbeiten der Farbküche gut bewandert; nach dem Kanton Glarus.
- J 6845 **Maschinenstoffdrucker** auf Duplex-Maschinen; für Baumwolldruckerei in Kanton Glarus.
- K 6681 **Monotyp-Setzer**, für Buchdruckerei in Winterthur.
- K 6733 **Maschinensetzer**, auf Typograph-Maschinen; für Buchdruckerei im Kanton Aargau.
- K 6831 **Kartograph-Topograph**, gelernter Spezialist auf Relief-Karten; für graphische Anstalt in Zürich.
- K 6846 **Graphiker**, Entwerfer von künstlerischen Phantasie-Skizzen, Plakaten, Diplomen, für graphische Anstalt in Zürich.
- K 6867 **Korrktor** (-in), praktizierender Katholik, mit sehr guter Allgemeinbildung, der für eine einwandfreie Korrektur von deutschen, französischen, italienischen, englischen und holländischen Druckschriften Gewähr bietet; für katholische Verlagsanstalt der Zentralschweiz.
- N 6746 **Monteur pr. ascenseurs**, spécialement pour les réparations; pour atelier à Genève.
- N 6808 **Aluminium-Giesser**, fachtüchtiger; nach der Nordschweiz.
- N 6811 **Elektroschweisser**, erfahrener, auf Lichtbogen; für Schlosserei in der Nähe von Basel.
- O 6749 **Diamantschleifer**, flinker, fachtüchtiger; für Diamantschleiferei in Biel.
- S 6685 **Farbanfachmann**, für die Fabrikation von Mineralfarben unchemischen Farben aus Teer-Farbstoffen; für Farbenfabrik in der Nähe von Zürich.

- S 6721 **Technischer Leiter**, Fachmann, mit genauen Kenntnissen im Glasschneiden, Polieren, Belegen, Schleifen, etc.; für Spiegel- und Kunstglasfabrik im Kanton Aargau.
- S 6738 **Projektingenieur** auf Ventilatoren, mit langjähriger Praxis im Ventilatorenbau und Ventilationsanlagen; soll über die allgemeine Raumlüftung von Theatern, Krankenhäusern, etc., und über die Verwendung von Ventilatoren in den verschiedenen industriellen Zweigen orientiert sein und hätte auch die Aufstellung von Kostenanschlägen über Ventilatoren zu besorgen; Deutsch, Französisch und womöglich Italienisch verlangt; nach Basel.

**PUBLICATIONS**

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- 137. Erinnerungen einer Grossmutter, von E. B. .... 5d.
- 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ..... 5d.
- 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ... 6d.
- 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer ..... 5d.
- 139. Die Frühlocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmitthenner ..... 5d.
- 140 (Z). Balmberg-Friedli, von Josef Reinhart 5d.
- 140. Die Brücke von Rüegsau, von Walter Laedrach ..... 5d.
- 141 (Z). Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller ..... 5d.
- 147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner ..... 5d.
- 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike ..... 4d.
- 146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ... 5d.
- 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer 4d.
- 149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet ..... 4d.
- 142. Gabriels Spitzen, von Grethe Auer ... 5d.
- 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flutsch 5d.
- 143. Der Lauf, von Emil Strauss ..... 4d.
- 150. Wie Joggeli eine Frau sucht, Elsi, die seltsame Magd von Jeremias Gotthelf ..... 4d.
- 151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser ..... 5d.
- 1/1. Sous la Terre, par A. de Vigny ..... 1/-
- 1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann ... 1/-
- 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ..... 1/-
- 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas ..... 1/-
- 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) ..... 1/-
- 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat 1/-
- 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn ..... 1/-
- 1/8. Colomba, par Prosper Mérimée ..... 1/-
- 1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden ..... 1/-
- 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton 6d.
- 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe ... 6d.
- 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier 6d.
- 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ... 6d.
- 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt ..... 6d.
- 2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter ..... 6d.
- 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre 6d.
- 2/8. La Fontaine d'Amour, par Charles Foley 6d.
- 2/9. La Batelière de Postunen, par Eugène Rambert ..... 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1/2d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

**Finest German Lager Beer**

LIGHT or DARK  
guaranteed pre-war standard strength  
brewed & bottled by the  
**Schultheiss-Patzenhofer  
Brauerei A.G.**  
BERLIN  
(the world's largest Lager Beer Brewery)



Sole Agents for Great Britain and  
**JOHN C. NUSSLE & Co.**  
4, New London Street,  
LONDON, E.C.3.  
Phone: Royal 3649.  
Single Cases supplied at Wholesale Prices.

Telephone Numbers: MUSEUM 4902 (71stors) MUSEUM 7065 (Office)

Telegrams: SOUFFLE WESDO. LONDON

"Ben faranno i Pagani." *Purgatorio C. xiv, Dante*

"Venir se ne doe giù tra' miei Meschini." *Dante, Inferno, C. xxvii.*

Established over 50 Years.

**PAGANI'S  
RESTAURANT**

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.  
ARTHUR MESCHINI }

**SWISS BANK CORPORATION,**  
99, GRESHAM STREET, E.C.2.  
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

---

Capital - - £4,800,000  
Reserves - - £1,320,000

---

**The WEST END BRANCH  
opens Savings Bank Accounts on  
which interest will be credited  
at 3½ per cent. until further notice.**

*Drink delicious "Ovaltine"  
at every meal—for Health!*

**UNION HELVETIA CLUB,**  
1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.  
Telephone: REGENT 6392.

30 Bedrooms. 45 Beds.  
SUISSE CUISINE, CIGARS AND WINES.

Lunches & Suppers à prix fixe or à la carte at Moderate Prices.

**SPECIAL DISHES DAILY:**  
Sunday—Chocronette à la Bernoise. Wednesday—Haseupfeffer.  
Monday—Bratwurst and Risotto. Thursday—Choux braisé au lard.  
Tuesday—Friture Mixte. Friday—Jarré de Veau.  
Saturday—Beauf bouilli à la Suisse.

BILLIARDS. SKITTLES.  
Large and small Halls with Stage, available for Concerts, Dinners, Wedding Parties, etc.

**Membership Fee: One Guinea per annum.**  
*New Members welcome. The Clubhouse Committee*

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2**  
(Langue française.)

Dimanche, 12 Déc., 11h.—3e Avent: "Ce qu'est le Royaume."—M. R. Hoffmann-de Visme.  
3h.—au Foyer.—Club missionnaire: Dr. Walter Hsüch, de Chine.  
6.30.—M. Alex. Berthoud.  
7.30.—Réunion au Prière.

Samedi, 11 Déc., 8h.—au Foyer.—3e Soirée familiale, avec thé M. Alex. Berthoud: "Pourquoi le 29e Canton (le Jura) n'a-t-il pas ou le jour?"

Jeudi, 16 Déc., 7.30.—au Foyer.—Noël des Jeunes Filles.

Pour les Fêtes de Noël, voir le programme spécial la semaine prochaine.

N.B.—Noël approche! En rangeant vos armoires, mettez de côté et envoyez, à l'Eglise, je vous prie, tous les habits et souliers dont vous n'avez plus besoin. C'est pour les paquets de Noël. Un vif merci d'avance.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Horseay Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798).  
Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

**SCHWEIZERKIRCHE**  
(Deutschschweizerische Gemeinde)  
St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, den 12. Dezember, 1926. 3 Advent.—  
11 Uhr vorm.—Predigt. Pir. F. Hahn.  
7 Uhr abends.—Predigt.  
8 Uhr nach dem Gottesdienst: Probe des Chores.

Montag, abends 6.30—Confrimandanstunde.

Mittwoch, den 15 Dez., 1926.—Weihnachtsfeier des "Schwyzerkranzli."  
um 6 Uhr im "Foyer Suisse" 15, Upper Bedford Place.

Donnerstag, den 16 Dez., abends 7.45 6 V.J.M. (Y.M.C.A.).

Samstag, den 18. Weihnachtsfeier des Schweiz. C.V. J.M. im City Y.M.C.A., 186, Aldersgate Street, E.C., um 5 Uhr.

GABEN jeder Art, insbesondere brauchbare Kleider und Schuhe, aber auch Spezereien nimmt der Pfarrer der Gemeinde dankend entgegen. Bitte etwaige Sendungen an das "Foyer Suisse," zu Händen des Pfarrers.

Sprechstunden: Dienstag 12—1 in der Kirche.  
Mittwoch 3—5 im "Foyer Suisse."

Anfragen wegen Amtshandlungen etc. an Pir. C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Wednesday, Dec. 15th, at 7.30 p.m.—NOUVELLE SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE: Monthly Meeting of the Group in the Secretariat, 28, Red Lion Square.

Friday, Dec. 17th, at 8 p.m.—SWISS INSTITUTE: Christmas Party at 28, Red Lion Square, W.C.1.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral Society, 74, Charlotte Street, W.1.

Printed and Published for the Proprietor, F. F. BOHRINGER, by THE FREDRICK PRINTING CO. LTD., at 23, LEONARD ST., LONDON, E.C.